

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ОД.4 Технический перевод иностранной литературы по профилю подготовки

по направлению подготовки: 27.03.03 «Системный анализ и управление»
по профилю: «Системный анализ и управление в химических технологиях»
Квалификация выпускника: БАКАЛАВР
Выпускающая кафедра: Системотехники

Кафедра-разработчик рабочей программы: «Иностранных языков в профессиональной коммуникации»

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Технический перевод иностранной литературы по профилю подготовки» являются:

- а) приобретение студентами коммуникативной компетенции (умение соотносить языковые средства с конкретными ситуациями, условиями и задачами общения);
- б) гуманизация и гуманитаризация технического образования, что означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общительной культуры и образования, культуры мышления, общения и речи.

2. Содержание дисциплины «Технический перевод иностранной литературы по профилю подготовки»

Научно-технический стиль. Грамматические, лексические и стилистические особенности перевода научно-технических текстов.

Сокращения, их виды и средства передачи на другом языке. Интернациональные слова и «ложные» друзья переводчика. Перевод терминов.

Тематика научных текстов.

Перевод аннотации к научно-технической статье.

Итоговый перевод.

3. В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1) Знать:

- а) основы грамматики и лексики иностранного языка, в том числе лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

2) Уметь:

- а) пользоваться иностранным языком как средством разговорно-бытового и профессионального общения;
- б) находить, анализировать и контекстно обрабатывать информацию, полученную из различных источников.

3) Владеть:

- а) навыками разговорной речи и письма в профессиональной области, методами получения информации из отечественных и зарубежных источников;
- б) иностранным языком и активно его использовать;
- в) лексическим минимумом иностранного языка общего и профессионального характера;
- г) лексическим минимумом в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

Зав. кафедрой Системотехники



Н.Н. Зиятдинов